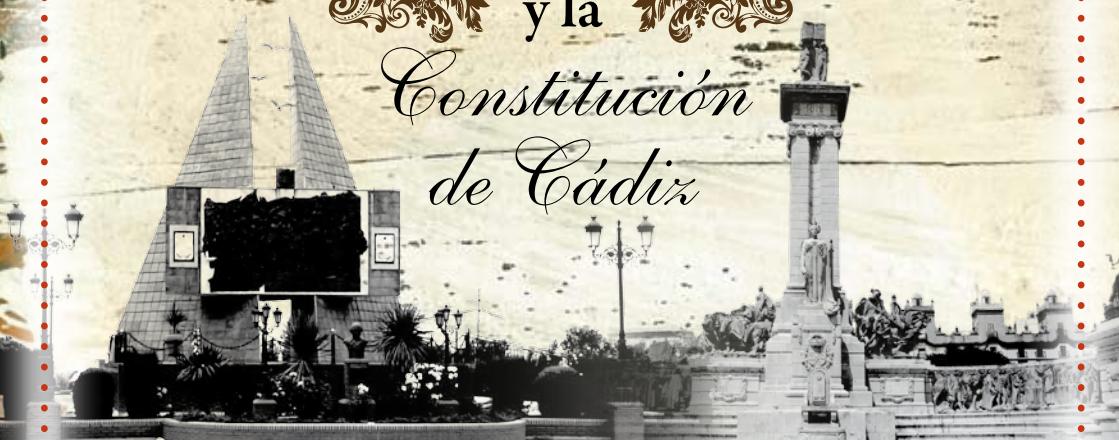


BAYLÉN 1812

y la

Constitución
de Cádiz



BAILÉN, (Jaén-España) 5, 6 y 7 de Octubre de 2012

Reconstitution Historique • Bailén, (Jaén-Espagne) 5, 6 et 7 de Octobre 2012
Historical Re-enactment • Bailén, (Jaén-Spain) 5th, 6th and 7th October 2012





BAYLÉN 1812

y la Constitución de Cádiz



VIERNES, 5 DE OCTUBRE

19:30 h.- Inauguración del Mercado de la Independencia con ventas de productos artesanales.

Durante todo el fin de semana contaremos con talleres (torno alfarero, diseño de complementos napoleónicos), demostraciones de artesanía en bolillos y atracciones infantiles entre otras actividades.

Ubicado: Pº de las Palmeras

20:15 h.- Jornadas dedicadas a la Constitución de Cádiz y Baylén en 1812. Moderadora: Dña. Concepción Marín Sánchez.

La participación de criollos y nativos de las colonias de ultramar en la Constitución de Cádiz de 1812. La revolución contra la metrópoli. El General San Martín. D. Miguel Ángel Perea Monje y D. Nicolás M. Ozáez Gutiérrez. Asociación H. C. Gral Reding

Libertad y tiranías. D. Agustín Camacho Sánchez. Asociación Histórico-Cultural Bailén por la Independencia.

La Constitución de 1812 y el papel de la Mujer en la sociedad de la época. D. Cándido Lorite García. Asociación Histórico-Cultural Napoleónica Voluntarios de la Batalla de Bailén.

Ubicado: Centro de Interpretación de la Batalla.

22:30 h.- Actuaciones musicales acompañadas de danzas, bailes y cante durante la noche.

Ubicado: Pº de las Palmeras

SÁBADO, 6 DE OCTUBRE

11:30 h.-12:30 h.- Visita guiada por el municipio por parte de recreadores con el Programa *Conece tu pueblo*.

Punto de salida: Plaza de la Constitución.



12:30 h.- Interpretación de piezas musicales de la época por la Escuela Municipal de Música "José Luis Vilchez"

Ubicado: Paseo de las Palmeras

13:00 h.- Izada de Bandera por parte de María Bellido (Dña. María Josefa Rodríguez Ramos) y Salvas de Ordenanza en el campamento-museo: historia viva.

Ubicado: Piscina Municipal. Calle Pablo Picasso.

13:15 h.- Inauguración del campamento-museo: historia viva.

Ubicado: Piscina Municipal. Calle Pablo Picasso.

13:30 h.-14:00 h.- Visita al campamento-museo: Historia viva.

Demostraciones de tiro, de formación, alistamiento, vida de un soldado, toques y ordenanzas militares.

Muestra y explicaciones sobre instrumental quirúrgico.

Explicaciones de utensilios y usos de escritura.

Artes y oficios de la época.

Ubicado: Piscina Municipal. Calle Pablo Picasso.

16:30 h.-19:00 h.- Campeonato de Tiro de Avancarga y visita al campamento-museo.

Ubicado: Piscina Municipal. Calle Pablo Picasso.

19:30 h.- Desfile de los grupos de Recreación desde el campamento de época hasta la Plaza de la Constitución. Lectura del manifiesto por la Paz y acto de homenaje a los caídos de ambos bandos.

Itinerario: c/ Pablo Picasso, c/ Andújar, Pº de las Palmeras, c/ Pérez Galdós, Plaza General Castaños, c/ Zarco del Valle, c/Isabel la Católica, c/ García Lorca y Plaza de la Constitución.

20:00 h.- Escaramuza: *Baylén con la Constitución*.

Itinerario: Plaza de la Constitución, c/ García Lorca, c/Isabel la Católica, c/ Zarco del Valle, Plaza General



Castaños y c/ Pérez Galdós (Centro de Interpretación de la Batalla) hasta Pº de las Palmeras.

22:00 h.- GRAN CONCIERTO DE GALA bajo el título “*Música y danza para Baylén 1812 y la Constitución de Cádiz*”.

Ambientado con danzas, recreadores y entremeses por parte de grupos de la localidad.

Ubicado: Mercado de la Independencia. Pº de las Palmeras.

DOMINGO, 7 DE OCTUBRE

10:00-11:00 h.- Visita al campamento-museo: Historia viva.

Demostraciones de tiro, de formación, alistamiento, vida de un soldado, toques y ordenanzas militares.

Muestra y explicaciones sobre instrumental quirúrgico.

Explicaciones de utensilios y usos de escritura.

Artes y oficios de la época.

Ubicado: Piscina Municipal. Calle Pablo Picasso

11:15 h.- Desfile de las tropas.

Itinerario: c/ Pablo Picasso, c/ Andújar, Pº de las Palmeras (Mercado de la Independencia), hasta el campo de Batalla (recinto ferial).

12:00 h.- Recreación Histórica de la Batalla de Bailén a cargo de los distintos grupos de recreación con cargas de fusilería y artillería.

Narrador: D. Alfonso Rojas Salcedo

Ubicado: En el recinto ferial del Paseo de las Palmeras

13:00 h.- Obsequio a los grupos participantes en la Recreación de la Batalla.

Ubicado: En el recinto ferial del Paseo de las Palmeras

13:15 h.- Desfile de las tropas de regreso al campamento-Museo.

Itinerario: Pº de las Palmeras, Mercado de época, c/ Andújar y c/ Pablo Picasso.

13:30 h.- Arriada de bandera en el campamento militar por parte de María Bellido (Dña. María Josefa Rodríguez Ramos)

Ubicado: Piscina Municipal. Calle Pablo Picasso.

19:00 h.- Representación Histórica del nombramiento del cuerpo municipal en 1812 a cargo de los grupos de recreación, danza y teatro.

Título: *Baylén y la Constitución de 1812. Formación de Nuevo Ayuntamiento Constitucional*.

Ubicado: Mercado de la Independencia. Pº de las Palmeras.

Para un tapeo de época, estas son las propuestas:

Café Bar Anju

Pº de las Palmeras

Tapa: ABANICO DE “LA PEPA”

Bar Álvarez

c/ Pablo Picasso, 29

Tapa: LOS HUEVOS

DE LA REPÚBLICA DE 1812

Mesón Andaluz

c/ Santiago Pérez Herrera, 19

Tapa: LA CAZUELA

DE LA TROPA

Cafetería Bar El Parque

c/ Pablo Picasso, s/n

Tapa: CAZUELA “LA PEPA”

Ideal Bar

c/ Huertas, 1

Tapa: TOUNEDOR

BAÉCULA A LA UVA PASA

La Barrilería

c/ Sevilla, 142

Tapa: SOLOMILLO

A “LA PEPA”

Bar La Estación

Avenida del Parador

Tapa: VIANDA DE CARNE

Café Bar La Frescura

c/ Andújar, 118

Tapa: MIGAS “LA HUERTA

EL SORDO”

Café Bar La Piedad

Trav. Moredal, 2

Tapa: TRABUCO

Bar Mi Casa

Plaza de la Constitución

Tapa: REVUELTO “LA PEPA”

Café Bar Pabellón de la Independencia

Pº de las Palmeras

Tapa: ENSALADA

DE AGUJETAS

Cafetería Solca

c/ María Bellido, 2

Tapa: CARNE DE MONTE

ESTILO INDEPENDENCIA

Para degustar un menú de época

estas son las propuestas:

Hotel BAILÉN

Avda. del Parador, 1 - Tel. 953 67 01 00

CENTRO DE MESA: Aceitunas aliñadas

PRIMEROS A ELEGIR:

- Sopa de andrajos con picatostes
- Cardo con salsa de piñones
- Taquitos de cerdo asado con pimientos verdes

SEGUNDO PLATO:

- Guiso de lomo de ciervo
agridulce con patata asada

POSTRE:

- Torrijas de pan antiguo bañado en almíbar de miel

BEBIDAS: Vino de la Tierra

Restaurante CASANDRES

C/ Sevilla, 92 - Tel. 633490219

PRIMEROS A ELEGIR:

- Salmorejo con jamón y huevo
- Huevos rotos con setas y jamón

SEGUNDOS A ELEGIR:

- Nuestra carne de monte (ragout de ciervo)
- Lomos de atún encebollado

POSTRE:

- Creps de chocolate con helado

BEBIDAS:

- Incluye jarra de vino de Bailén y agua mineral

Restaurante EL MIRADOR

Ctra. de las Aguas, 1 - Tel. 953 67 30 55

APERITIVO: "Empieza la batalla"

PRIMER PLATO: Ensalada "Escaramuza"

SEGUNDO PLATO: Guiñapos a la "María Bellido"

POSTRE: "Recocíos"

BEBIDAS: Una consumición incluida

Restaurante IDEAL

C/ las Huertas, 1 - Tel. 953 67 02 64

PLATOS DE ESPERA:

- Choricillos napoleónicos al vino de Bailén
- Pimientos fritos de la Huerta
de San Lázaro al sabor francés

PRIMEROS A ELEGIR:

- Sopa de ajo con huevo del corral
y uvas albaraceas a la Toscana
- Espárragos trigueros de Burguillos
en salsa de la tatarabuela
- Croquetas de gallina de la casa grande acompañadas de patatas paja y jugo de tomate
- Patatas al puchero de la abuela con frutos del mar

SEGUNDOS A ELEGIR:

- Bacalao de la casa la señora con pisto
y piñones de Sierra Morena

- Trucha rellena de jamón del lugar
nuevo con salsa de almendra

- Estofado de ciervo del friscalejo
con su verdura de la Huerta San Vicente

- Entrecot Santa Amalia a la miel de los parajes
de Andújar con tomate Parisiens y champiñón
del sótano de la Iglesia de la Encarnación

POSTRES A ELEGIR:

- Flores con miel de tomillo
y romero de Baños de la Encina

- Natillas con bola de malpica

- Torrijas de corona
- Compota a la Huerta del Sordo

Hotel SALVADOR

Ctra. Madrid-Cádiz, Km. 296 - Tel. 953 67 00 58

CENTRO DE MESA:

- Aceitunas machacadas de temporada

PRIMEROS A ELEGIR:

- Patatas revolconas
- Caldito de la abuela
- Asadura en chanfaina

SEGUNDOS A ELEGIR:

- Bacalao al ajo-cabafíl
- Conejo con tomates y melocotones

POSTRE:

Surtido repostero

BEBIDAS: Una consumición incluida

Hotel ZODIACO

Ctra. Madrid-Cádiz, km 293 - Tel. 953 67 10 58

ENTRANTES:

- Croquetas de matanza de la abuela
- Ensalada de la época
- Chorizos al vino de Bailén
- Lomo de orza casero

MENÚ:

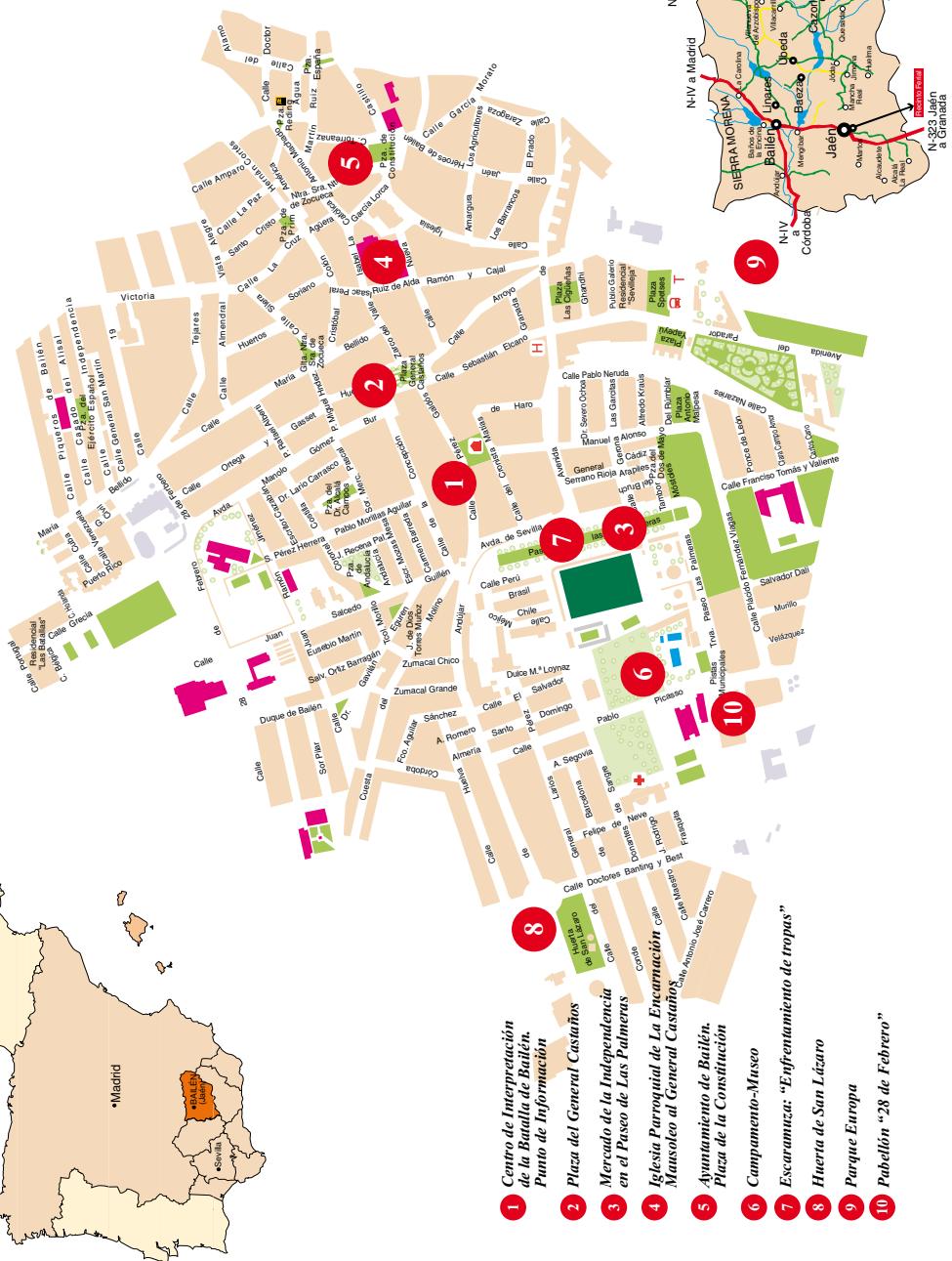
- Arroz caldoso de los pikeros de Bailén

- Muslos de pollo en pepitoria
con verduras de la huerta

- Natillas caseras con pestiños

BEBIDAS: Jarra de cerveza o de vino de Bailén

Todos los menús tienen un precio de 15,00.-€. Para realizar su reserva deberá contactar directamente con el restaurante.



BAYLÉN 1812

y la Constitución de Cádiz



FRIDAY, 5TH OCTOBER

7:30 p.m.- Opening the Independence Market with sale of handicrafts products sale.

During the weekend there will be workshops (potter's wheel, design of Napoleonic accessories), craft demonstrations in Bobbin, funfair for children and other activities.

Location: Palmeras Promenade

8:15 p.m.- Conference dedicated to the "Cádiz Constitution and Baylén in 1812"

Presenter: Mrs. Concepción Marín Sánchez

The creole and natives of the overseas colony participation in the Cádiz Constitution in 1812. The revolution against the metropolis. The General San Martín.

Mr. Miguel Ángel Perea Monje and Mr. Nicolás M. Ozález Gutiérrez. Historic and Cultural General Reding Asociation.

Liberty and tyranny

Mr. Agustín Camacho Sánchez. Bailén por la Independencia Asociation.

The 1812 Constitution and the role of the women in the society of that period.

Mr. Cándido Lorite García. Voluntarios de la Batalla de Bailén Asociation.

Location: Interpretation Center of the Battle.

10:30 p.m.- Music performance with dancing and singing during the night.

Located: Palmeras Promenade

SATURDAY, 6TH OCTOBER

11:30-12:30 a.m.- Guided visit to the city by the recreators with the program: "*Conoce tu pueblo*".

Starting point: Constitución Square

12:30 p.m.- Music of the period interpretation by the Municipal Music School "José Luis Vilchez".

Location: Palmeras Promenade

1:00 p.m.- Hoisting of the flag by María Bellido (Mrs. María Josefa Rodríguez Ramos) and orderly salute in the museum-encampment: Live history.

Location: Municipal Swimming Pool. Pablo Picasso St.

1:15 p.m.- Opening of the museum-encampment: Live history.

Location: Municipal Swimming Pool. Pablo Picasso St.

1:30-2:00 p.m.- Visit to the museum-encampment: Live history.

Shooting, line up, recruitment, a soldier's life, rings and military order shows.

Sample and explanation of surgery instruments.

Tools and writing uses.

Arts and trades from the period.

Location: Municipal Swimming Pool. Pablo Picasso St.

4:30-7:00 p.m.- Shooting championship and visit to the museum-encampment.

Location: Municipal Swimming Pool. Pablo Picasso St.

7:30 p.m.- Re-enactment groups parade from the period encampment to Constitución Square.

Reading of the Peace declaration and tribute to the men died in both armies.

Route: Pablo Picasso St., Andújar St., Palmeras Parade, Pérez Galdós, St., General Castaños Square, Zarco del Valle St., Isabel la Católica St., García Lorca St. and Constitución Square.

8:00 p.m.- Skirmish: *Baylén with the Constitution*.

Route: Constitución Square, García Lorca St., Isabel la Católica St., Zarco del Valle St. General Castaños Square and Pérez Galdós St. (Interpretation Centre of the Battle) to the Palmeras Promenade.

10:00 p.m.- GREAT FINERY DANCE in the period tavern with the title: "Music and dance to Baylén 1812 and the Cádiz Constitution", with dance, recreators and theatre plays by local groups.

Location: Independence Market. Palmeras Promenade.

SUNDAY, 7TH OCTOBER

10:00-11:00 a.m.- Visit to the museum-encampment: Live history.

Shooting, line up, recruitment, a soldier's life, rings and military order shows.

Sample and explanation of surgery instruments.

Tools and writing uses.

Arts and trades from the period.

Location: Municipal Swimming Pool. Pablo Picasso St.

11:15 a.m.- Troops parade

Route: Pablo Picasso St., Andújar St., Palmeras Promenade (Independence Market), to the Battle field (Fairground).

12:00 p.m.- Historical Re-enactment of the Battle of Bailén by the recreator groups with weapon shooting.

Narrator: Mr. Alfonso Rojas Salcedo

Location: Fairground of the Palmeras Promenade

1:00 p.m.- Present for the associations participating in the re-enactment of the Battle.

Location: Fairground of the Palmeras Promenade

1:15 p.m.- Troops parade returning to the museum-encampment.

Route: Palmeras Promenade, Market of the period, Andújar St., and Pablo Picasso St.

1:30 p.m.- Lowering of the flag in the military encampment by María Bellido (Mrs. María Josefa Rodríguez Ramos).

Location: Municipal Swimming Pool. Pablo Picasso St.

7:00 p.m.- Historic performance of the appointment of the municipal corp in 1812 by the recreators, dance and theater groups.

Title: *Baylén and the 1812 Constitution. The new constitutional city council formation.*

Location: Independence Market. Palmeras Promenade.

BAYLÉN 1812

y la Constitución de Cádiz



VENDREDI, 5 OCTOBRE

19:30 h.- Inauguration du Marché de l'Indépendance. Il y aura des ventes de produits artisanaux.

Pendant le tout au long du week-end, nous aurons des ateliers (tour de potier, dessin de compléments napoléoniens), démonstrations d'artisanat en canette et attractions pour les enfants entre autres activités.

Emplacement: Paseo des Palmeras.

20:15 h.- Conférence consacrée à la Constitution de Cadix et de Baylen en 1812.

Modérateur: Dña. Concepción Marín Sánchez

Participation creoles et les indigènes des colonies d'outre-mer dans la Constitution de Cadix de 1812. La révolution contre la métropole. General San Martín

D. Miguel Ángel Perea Monje y D. Nicolás M. Ozáez Gutiérrez. Association H. C. Gral Reding

La liberté et la tyrannie

D. Agustín Camacho Sánchez. Association Historique-Culturel Bailén por la Independencia.

La Constitution de 1812 et le rôle des femmes dans la société de l'époque.

D. Cándido Lorite García. Asociación Historique-Culturel Napoléonienne de Volontaires de la Bataille de Bailén.

Emplacement: Centre d'Interprétation de la Bataille.

22:30 h.- Performances musicales avec de la danse, et chansons populaires pendant toute la nuit.

Emplacement: Paseo des Palmeras.

SAMEDI, 6 OCTOBRE

11:30 h.-12:30 h.- Visite guidée de la ville par les reconstituteurs. Programme: *Conoce tu pueblo*.

Point de départ: Place de la Constitution.

12:30 h.- Interprétation des pistes musicales de l'Époque par l'École Municipale de Musique "José Luis Vilchez".

Emplacement: Paseo des Palmeras.

13:00 h.- Hisser de drapeau de levage par Maria Bellido (Dña. María Josefa Rodríguez Ramos) de munitions et camp-musée: histoire vivante.

Emplacement: Piscine Municipale, Rue Pablo Picasso.

13:15 h.- Inauguration du camp-musée: histoire vivante.

Emplacement: Piscine Municipale, Rue Pablo Picasso.

13:30-14:00 h.- Visite au camp Musée: histoire vivante.

Démonstrations de tir, de formation, de recrutement, de la vie d'un soldat, des sonneries et des ordonnances militaires.

Exemples et explications sur les instruments chirurgicaux.

Explications des instruments et des usages de écriture.

L'art et les métiers de l'époque.

Emplacement: Piscine Municipale, Rue Pablo Picasso.

16:30 h.-19:00 h.- Championnats de tir d'"avancarga" et visite au camp Musée: histoire vivante.

Emplacement: Piscine Municipale, Rue Pablo Picasso.

19:30 h.- Défilé des groupes de loisirs de la camp de l'époque jusqu'à la Place de la Constitution.

Lecture du Manifeste pour la Paix et un Hommage aux Morts des deux côtés de la Bataille..

Itinéraire: Rues Pablo Picasso, Andújar, Paseo des Palmeras, rue Pérez Galdós, Place General Castaños, rues Zarco del Valle, Isabel la Católica, García Lorca, et Place de la Constitución.

20:00h.- Escarmouche: *Baylen avec la Constitution*.

Itinéraire: Place de la Constitución, rues García Lorca, Isabel la Católica, Zarco del Valle, Place General Castaños et rue Pérez Galdós (Centre d'Interprétation de la Bataille) et Paseo des Palmeras.

22:00h.- GRAND CONCERT DE GALA: Musique et danse Baylen 1812 et la Constitution de Cadix.

Égayée avec des danses et des intermèdes théâtraux par des groupes locaux.

Emplacement: Marché de l'Indépendance. Paseo des Palmeras.

DIMANCHE, 7 OCTOBRE

10:00-11:00 h.- Visite au Camp Musée: histoire vivante.

Démonstrations de tir, de formation, de recrutement, de la vie d'un soldat, des sonneries et des ordonnances militaires.

Exemples et explications sur les instruments chirurgicaux.

Explications des instruments et des usages de écriture.

L'art et les métiers de l'époque.

Emplacement: Piscine Municipale, Rue Pablo Picasso.

11:15 h.- Défilé des troupes

Itinéraire: Rue Pablo Picasso, rue Andújar, Paseo des Palmeras (Marché de l'Indépendance), et Champ de Bataille (Fairgrounds).

12:00h.- Reconstitution historique de la Bataille de Bailén par différents groupes de loisirs avec des charges de mousqueterie et d'artillerie.

Narrateur: D. Alfonso Rojas Salcedo

Emplacement: Paseo de las Palmeras (Fairgrounds)

13:00 h.- Obséquieux pour les associations participants à la reconstitution de la bataille.

Emplacement: Paseo de las Palmeras (Fairgrounds)

13:15 h.- Défilé des troupes au camp-musée.

Itinéraire: Paseo des Palmeras, Marché du temps, Rue Andújar, rue Pablo Picasso.

13:30 h.- Baisser de drapeau dans le camp militaire par Maria Bellido (Dña. María Josefa Rodríguez Ramos)

Emplacement: Piscine Municipale, Rue Pablo Picasso.

19:00 h.- Représentation historique de l'organisme municipal nommé en 1812 par les groupes de loisirs, de la danse et du théâtre.

Titre: *Baylen et la Constitution de 1812. Formation de la nouvelle constitution hall.*

Emplacement: Marché de l'Indépendance. Paseo des Palmeras.



*La Casa
del Artesano*
Taller de Alfarería



Colaboran:



Grupos de teatro:

Aidetó, Bebop, La Alacena, Neolaia, Playteatro y Besur.

Grupos de danza:

Escuela de Danza Ana María Padilla
Escuela de Danza y Gimnasia Lydia Aranda
Escuela de Danza Rocío Madueño

Asociación Unión Musical Bailenense

Escuela Municipal "José Luis Vilchez"

Asociación Cultural Flamenca El Puchero de Bailén

Asociación Bolillo de Oro

Elorza